# De geavanceerde IP-PBX-communicatieoplossing

# PHILIPS

# **SOPHO IPC 100**

# Systeem en displaytelefoon Gebruiks anwijzin



#### Bedankt v or de ank op van het SOPHO IPC 1 0 syst em.

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven telefoon mag enkel worden aangesloten op een SOPHO IPC 100 systeem met behulp van de installatiekabels die bij de apparatuur worden geleverd.

Omwille van de flexibiliteit die in het systeem is ingebouwd, kunnen uw <u>kiescodes en f nctiemogelijkheden</u> afwijken van die in deze gebruiksaanwijzing. Raadpleeg uw installateur en noteer eventuele verschillen.

## Copyright 2005 © NIMAVA GROUP B.V

Niets van deze uitgave mag worden verveelvoudigd of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm, geluidsband, elektronisch of op welke andere wijze ook en evenmin in een retrieval system worden opgeslagen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van NIMAVA GROUP B.V.

Hoewel deze documentatie met veel zorg is samengesteld, aanvaardt NIMAVA GROUP B.V. geen enkele aansprakelijkheid voor schade ontstaan door eventuele fouten en/of onvolkomenheden in deze documentatie



V1.0 - p.2

# Inhoudsopgave

1. Vooralee	er uw telef on gebruikt	5
2. U m er	rkan alstelef on gebruiken	3
3. Voor uw	gemak.	7
3.	.1 Functietoetsen programmeren.	
3.2	.2 Een DSS-toets programmeren.	
3.3	.3. Snelkiesgeheugens programmeren	
3.4	.4. Een naam invoeren in een snelkiesgeheugen	
4. Be I n		9
4.	.1. Een extern gesprek voeren <snelle toegang=""></snelle>	
4.2	.2. Een extern gesprek voeren <toegangscode></toegangscode>	
4.3	.3. Een intern gesprek voeren <kiezen></kiezen>	
4.4	.4. Een conferentiegesprek opbouwen	
5. S el be l	I n	10
5.	.1. Snelkiesgeheugens gebruiken <externe gesprekken=""></externe>	
5.2	.2. Verkort nummer zoeken op naam	
5.3	.3. De DSS-toetsen gebruiken <externe gesprekken="" interne=""></externe>	
5.4	.4. Laatste externe nummer opnieuw kiezen	
6. Als uw o	oproep niet d org at	12
6.	.1. Call back activeren op toestellen en netlijnen	
6.2	.2. Call back annuleren op toestellen en netlijnen	
6.3	.3. Aankloptoon activeren op toestel	
6.4	.4. Een bericht instellen / beantwoorden (message waiting)	
6.:	.5. Een ontvangen bericht controleren en beantwoorden	
6.0	.6. Een verzonden bericht annuleren	
6.7	7. Alle ontvangen en verzonden berichten annuleren	
	.8. Herhaald kiezen <extern gesprek=""></extern>	
7. Oproepe	en b antwoord n	15
7.	.1. Een externe oproep beantwoorden	
7.2	.2. Een interne oproep beantwoorden	
7.3	3. Oproepen op een ander toestel opnemen	
8. G spre	k n in wacht e ten / d or shakel n.	16
8.	.1. Een gesprek in wacht zetten / een gesprek uit wacht halen	
8.2	.2. Een gesprek in exclusieve wacht plaatsen	
8.3	.3. Een wachtend extern gesprek ophalen (toestel zonder netlijntoetsen)	
8.4	.4. Een gesprek naar een ander toestel doorschakelen	



9. Voor m @r gebruiksgemak1	17
9.1. Do Not Disturb (DND – niet storen)	
9.2. Oproep omleiden / Follow Me	
9.3. Oproep omleiden naar extern nummer	
9.4. Tekstbericht achterlaten op display	
9.5. Tekstbericht annuleren	
9.6. Achtergrondmuziek	
9.7. Alarmtijd instelling	
9.8. Naam aan toestel geven	
9.9. Systeemtijd wijzigen	
9.10. Deurpost extern doorschakelen	
10 Onting cor hardharigan	20



# 1. Vooraleer u uw telefoon gebruikt...

#### 1.1. Inleiding

De digitale toestellen van de IPC 100 zijn voorzien van vrij programmeerbare toetsen. Met deze toetsen kunt u gemakkelijk toegang verkrijgen tot de vele functies die uw toestel biedt. Over de toetsen ligt een sjabloon welke u kunt voorzien van de benaming van de geprogrammeerde functie.

Buitenlijnen, aangesloten op uw telefooncentrale, worden in deze gebruiksaanwijzing aangeduid als netlijnen. Individuele netlijnen kunnen elk onder een toets geprogrammeerd zijn; of u kunt via een netlijntoegangscode (doorgaans is dat 0") naar "buiten" bellen. Indien de functie "LCR" (Least Cost Routing) in uw telefooncentrale is geprogrammeerd, wordt de "0" de LCR-toegangscode. LCR biedt u de mogelijkheid om via een andere aanbieder dan de PTT uw telefoonverkeer te laten afhandelen.

DSS/BLF (Direct Station Select en Busy Lamp Field) overzichten bieden u de mogelijkheid om vanaf uw toestel de bezet-status van andere toestellen te overzien. Tevens kunt u met een druk op de knop het gewenste toestel bellen, of een oproep doorverbinden.

#### 1.2. Oproep indicati §

De toetsen op uw toestel of op uw console zijn voorzien van LED indicatie.

22 TXD: eerste 12 toetsen: 2 kleurig rood en groen. volgende 10 toetsen: énkleurig rood.

22 TD: eerste 12 toetsen: éénkleurig rood. volgende 10 toetsen: geen LED's.

AOM 24: Alle toetsen met 2 kleurige LED's rood en groen

AOM 64: Alle toetsen met éénkleurig rode LED.

Netlijnen verschijnen onder de individuele lijntoetsen (DTS-toetsen). De netlijnen die u zelf gebruikt, lichten groen op, de netlijnen in gebruik door uw collega lichten rood op.

Netlijnen en interne lijnen, die u in de wacht zet, kunt u altijd terugvinden omdat die altijd langzaam groen of rood knipperen. Indien uw toestel geen of onvoldoende lijntoetsen heeft, dan komen de externe oproepen via de loop-toets (standaard toets 22). Verwijder deze toets niet!

#### 1.3. Luidsprekerf actie

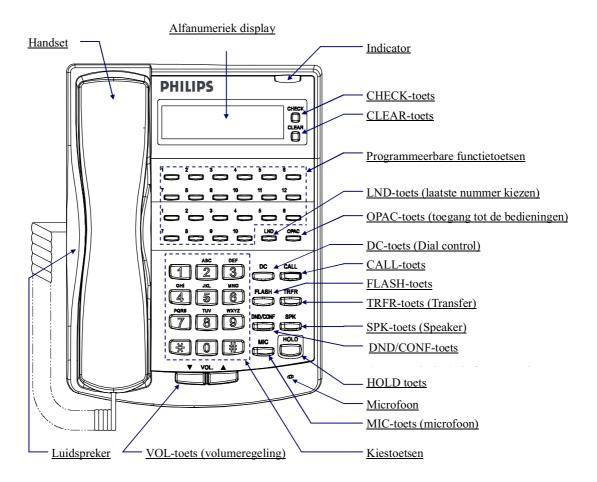
Bij bediening van de SPK toets van uw toestel, kunt u handenvrij, een oproep beantwoorden of een bestaand gesprek verbreken. Het overschakelen van een bestaand gesprek via de hoorn naar handenvrij, gaat als volgt: U bent in gesprek. Druk op de SPK-toets. Leg de hoorn neer..

#### 1.4. Volume rege ing

Op uw toestel bevinden zich 2 toetsen; **volume** + en **volume** . Met deze toetsen kunt u onafhankelijk het volume van uw speaker of hoorn regelen (afhankelijk wat op dat ogenblik actief is). Indien uw toestel rinkelt bij een inkomende oproep, kan u het volume van dit belsignaal regelen door op dat moment de volumetoetsen te gebruiken. Dit geldt ook voor achtergrond muziek en omroep (paging).



# 2. Uw meerkanaals-telefoon gebruiken...



F ncties	displaytelef on met 22 toetsen	syst emtelef on met 2 toetsen		
Programmeerbare toetsen	12	12		
Extra programmeerbare toetsen	10	10		
Display	Ja	Neen		
CHECK/CLEAR-toetsen	Ja	Neen		
Handsfree	Ja	Neen (talkback)		
Compatibel met DLS Console	Ja	Neen		
Wandaansluitingskit	Ja (ingebouwd)	Ja (ingebouwd)		

#### Handsfree-opti §

Met handsfree kunt u telefoongesprekken voeren en oproepen beantwoorden door op "SPK" te drukken in plaats van de handset te gebruiken.

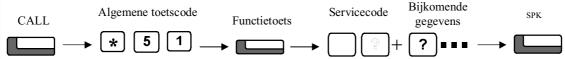
- Met automatisch handsfree kunt u op de CALL-toets drukken zonder de handset op te nemen. Standaard is deze functie ingeschakeld.
- Gebruik de handsfree terugspreekmogelijkheid om een "voice-announced" interne oproep te beantwoorden, zonder dat u hierbij de hoorn dient op te nemen of een toets dient in te drukken.



# 3. Voor uw gemak

#### 3.1. Functietoetsen progra m ren

Programmeerbare functietoetsen kunnen worden toegewezen als Appearance Keys (bijv. Netlijnen) of Algemene toetsen (bijv. DSS). Een eenvoudige toetsdruk, ipv het ingeven van de servicecode, volstaat om de functie te activeren.



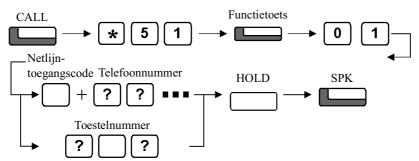
- ◆ Een best ande A pearance Key ka niet worden ve schr ve z nd r dat d ze erst wordt gewist.
- ♦ Progra m erbare f nctietoet en k nnen worden gewist doo servi ecode ∅ in te vo ren.
- ◆ De f nctie nder een toets kan g c ntrol erd worden door erst op de "CHECK-toets" te dru ken, en d arna op de gewenste f nctietoets. Druk "CLEAR" om deze mode te erlat n.

#### Algemene servicecodes:

01	DSS/one-touch-toets	10	Oproep omleiden - Onmiddellijk
3	DND-toets	11	Oproep omleiden - Bezet
04	Achtergrondmuziek (AAN/UIT)	12	Oproep omleiden – Geen antwoord
05	Koptelefoontoets	13	Oproep omleiden – Bezet/geen antwoord
08	Namenlijst inkomende bellers	14	Oproep omleiden – Dubbele beltoon
19	Personenoproep in de externe zone	15	Oproep omleiden – Follow Me
20	Alle personen in de externe zone oproepen	16	Oproep omleiden – Optie selecteren
21	Personenoproep in de interne zone	17	Oproep omleiden - Toestel
22	Alle personen in de interne zone oproepen	29	Opnieuw kiezen herhalen
27	Snelkiezen – algemeen/persoonlijk	30	Opgeslagen nummer opnieuw kiezen
8	Snelkiezen – Groep	31	Bellen vanuit het geheugen
85	Bellen vanuit het telefoonboek		

#### 3.2. Een D S-toets progra meren

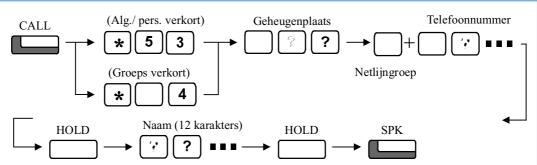
Programmeerbare functietoetsen kunnen worden toegewezen als DSS (Direct Station Selection) of One-Touch-toetsen. U kunt een extern of intern gesprek voeren, door enkel op deze toets te drukken, zonder het volledig nummer te vormen.



- ◆ F' nctietoetsen met én- of tw ekleurige LED's, die zijn geprogramm erd als DSS-toetsen, geven informatie ov r de status van het toestel: Niet actief=uit, Bezet=aan. Dit st at bekend als Busy Lamp Field (BLF) indicatie.
- ◆ Als u en extern telefoo nu mer invoert, moet de netlijntoegangs ode (norm al gezien 0), worden t egevoegd v ♂r het ummer. Er k nnen maxim al 36 cijfers worden opgeslagen.
- ♦ Om en olgende toets te progra meren, drukt u op de gewenste f nctietoets, in pl ats van op de SPKt ets.



# 3.3. Snelkiesgeheugens programmeren



- ♦ Algemene/pers onlijk snelki sgeheugens zijn (stand ord) als olgt ge u merd: Algem on = 00- 99, pers onlijk = 900-919.
- ♦ Het syst em moet worden geprogramm erd oor de optie Snelkiezen van Groepen. R adpleeg uw insta lateur.
- ♦ Elk erkort vmmer kan tot 36 cijfe s b va %en (inbeg epen de 0 oor de netlijn)
- Om an v rkort amm r met n am te wi sen: druk de "CLEAR" toets nadat u het geheugenpl ats waer haft ingegeven.
- lacktriangle A leen mogelijk op IPC 1 0 display-toeste len.

## 3.4. Ee m am invoeren in an snelkiesgeheugen

Als u ee n om invoert, gebruikt u de ki stoets n op uw telefoo om de hier nder get onde le ers in te voeren. Bij oorb eld: druk én k er op "2" oor "A", tw e k er oor "B", enz.

	Aantal toets anslagen												
	1	2	3	4		6	7		Э	10	1	12	13
1	1	@	[	\	]	^	_	¥	{		}	<b>→</b>	<b>←</b>
2	A	В	С	a	b	c	2						
3	D	Е	F	d	e	f	3						
4	G	Н	I	g	h	i	4						
5	J	K	L	j	k	1	5						
6	M	N	О	m	n	o	6						
7	P	Q	R	S	p	q	r	s	7				
	Т	U	V	t	u	v	8						
ि	W	X	Y	Z	w	Х	у	Z	9				
0	0	!	"	#	\$	%	&	٠	(	)			
*	*	+	,	-		/	:	;	<	=	>	?	

# Bevestigt een karakter en verschuift de cursor 1 plaats naar rechts. Dubbelklik voor een spatie.

DND/CONF

Wist het laatste karakter.



# 4. Bellen

#### 4.1. Een extern gesprek voeren <snelle toegang>

- ♦ Wach tot u de kiesto n hoort ooral er u en telef © nummer kiest.
- ♦ Uk nat f nactietoetsen gebruiken v @r netlijntoets of netlijngr epstoets. R adpl eg uw insta lateur.

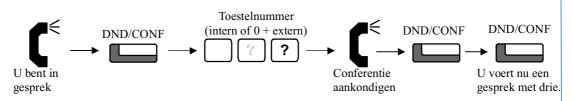
#### 4.2. Een extern gesprek voeren <toegangscode>

♦ Wach tot u de kiesto n h ort ooral er u he telefoo wu mer kiest.

#### 4.3. Een int vn gesprek voeren <kiezen>

- ♦ Ukan ©k @rst he & @stelnummer ormen en pas daarna op de CA 1/2-toets dru ken.
- ♦ Het opgeroepen toestel rinkelt. Wacht op antw ord. Indien het opgeroepen t estel en IPC 1 © syst emtoestel is, k vet u het cijfer "9" ormen om di toestel automatisc hande vrij te zetten.

#### 4.4. Een conferentiegesprek opbouwe

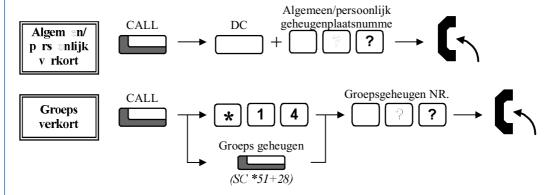


◆ De laatste DND/ ONF-toetsdruk start de conf rentie. Deze toets ka cok v rvangen worden doo een olgend oproep u m r om en conf rentie met m er dan drie p rs nen te o ren. Nadat de laatste oproep is opgeb uwd, drukt u tw em al op de DND/CONF-toets om d conf rentie te starten.



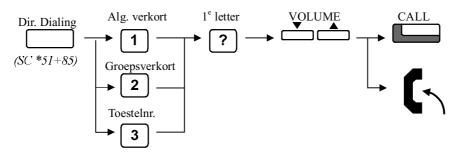
# 5. Snel bellen

## 5.1. Snelkiesgeheugens gebruiken <Ext rne gesprekken>



- ♦ Algemene/pe s onlijk snelki sgeheug vis zijn (stand ord) als olgt ge ummerd: Algem en = 00-8 9, p rsoonlijk = 900-919.
- ♦ Syst emprogra matie is be odigd oor de groeps erkorte nummering. R adpl eg uw insta lateur.

# 5.2. Verkort nu mer zoeken op n am



- $\blacklozenge$  V or de progra matie van en Di ectory Dialing toets, r adpl eg hfst. 3.1.
- ullet Via mogelijkheid 3 kan u he v estel v mer v n en co lega terugvinden

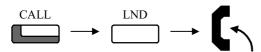
#### 5.3. De D S-toetsen gebruiken < Externe/interne gesprekken>



- ♦ He velefo n- of toestel vmmer moet ooraf worden toegewezen an een D \(\sigma\)-toets (zie hfdst. 3.2).
- ♦ De netlijntoegangscode "0" moet v @rafg @n @n het ext rne telef @ mu m r.

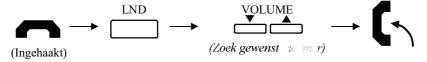


# 5.4. L atste externe nu mer opnieuw kieze



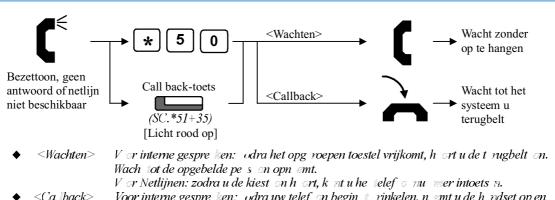
Redial List

Het syst em onthoudt de 10 l atst gek zen ext rne v m rs, die k men worden bekek n en teru zebeld. (Enkel IPC 1 0 displaytoeste len)



# 6. Als uw oproep niet doorgaat...

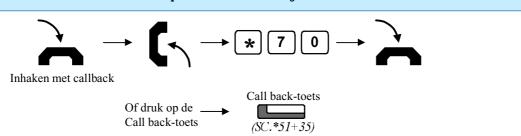
## 6.1. Callback activeren op toestellen e metlijnen



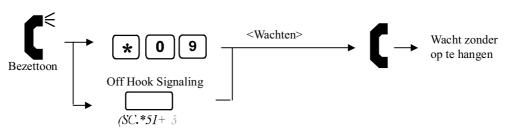
Voor interne gespre ken: odra uw telef on begin & rinkelen, n emt u de h ndset op en wach ot de opgebelde persoon antwoord.

V or Netlijnen: Wa meer uw telefoon rinkelt, n emt u de handset op. Zodra u de kiest on h ort, k nt u he velef o nu meer intoetsen.

#### 6.2. Callback a nule en op toeste len e netlijnen



#### 6.3. Aanklopt on activeren op toestel

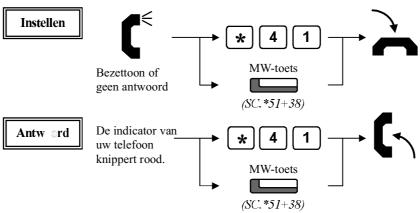


◆ Het opg r epen, be e soestel krijgt en onklopt on, de indicatie-LED knippert en in het display kan je aflezen wie je prob er se bereiken.

Opm rking: de ef vectionaliteit vr egt en extra progra matie (15- 2-12). R adpl eg uw insta lateur.



## 6.4. Een bericht instellen / beantwoorden (me sage waiting)



Als u en b richt instelt, begint de MW-indicator van de opgebelde p rsoon te kni p ren, e ww MW-indicator licht r od op. Wanneer u en bericht beantwoordt, zu len de MW indicators automatisch uitg en van zodra u v rbinding h eft.

#### 6.5. Een ontvangen bericht controleren en beantworden

U kan de afzender van een bericht controleren en dan eventueel antwoorden.

◆ Enkel van toepassing op IPC 1 ∅ displaytelef ⊕ns.

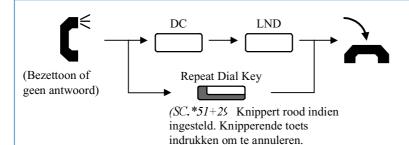
#### 6.6. Een verzonden b richt annul re

#### 6.7. A le ontvangen e verzonden berichten an uleren

$$\stackrel{\text{CALL}}{\longleftarrow} \longrightarrow \bigstar \boxed{7} \longrightarrow \stackrel{\text{SPK}}{\longleftarrow}$$

♦ Wist alle b\_richten die u hebt acht\_rgelaten\_oor andere toeste ∥en en a ∥e berichten die u hebt\_ratvangen.

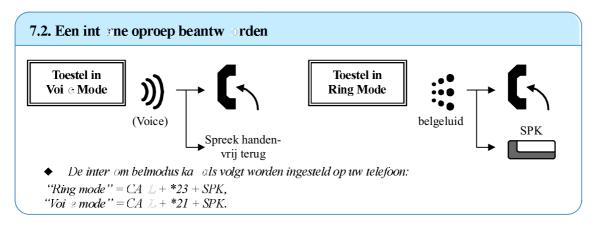
### 6.8. Herh @ld kiezen <Extern gesprek>

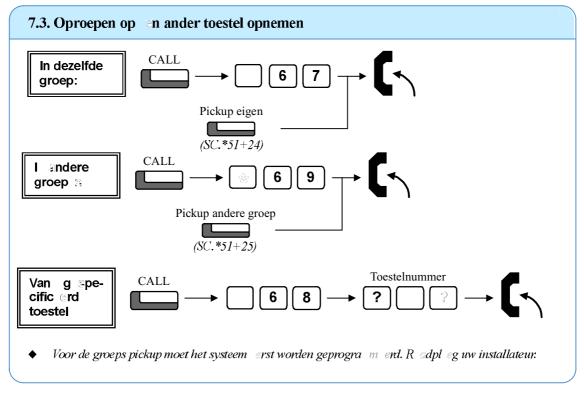


- ♦ Het syst em kiest het u mer regelmatig opnieuw. Uw toestel g at dan automatisc handenvrij. De d wr van de herhaling is progra m erb ar. R adpl eg uw insta lateur o m er informatie.
- ♦ U moet de handset opnemen als de gebelde p rsoon h eft opgenomen.
- Automatisch kiezen wordt uitgeschakel door de "DC" en "LND" toet en in te drukken tijdens toestel in rust.

# 7. Oproepen beantwoorden

# 

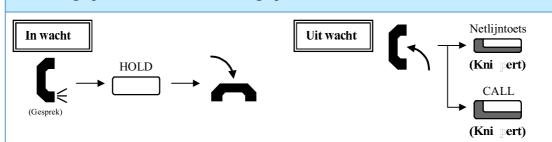






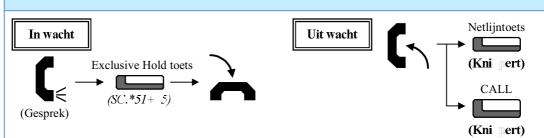
# 8. Gesprekken in wacht zetten/doorschakelen

#### 8.1. Een gesprek in wacht ze fen / en gesprek uit wacht halen



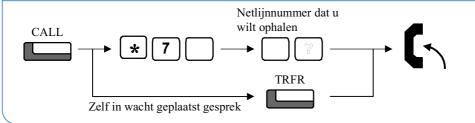
◆ Als on intern g sprek in wacht wordt gezet, dan kunnen andere toeste len dit gesprek niet ophalen (exclusive hold). Een extern gesprek in wacht kan d or ndere to ste len worde opgeh old (System Hold).

## 8.2. Een gesprek in exclusieve wacht plastsen



- ♦ Het syst @ moet worden geprogramm erd voor de optie Exclusieve wacht. R adpl @g uw insta lateur om m er informatie.
- ♦ Wa is er een externe oproep in Exclusieve Wacht st at, dan k innen andere toeste len deze oproep niet v rnemen.

## 8.3. Een wachtend extern gesp ek o halen (toestel zonder netlijntoetsen)



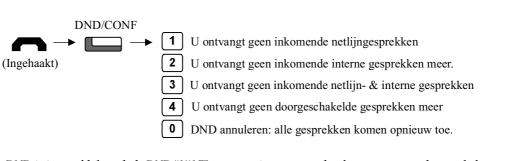
#### 8.4. Een gesprek naar en ander toestel dorschakelen

♦ Als uw telefoon en D S- toets h eft voor de toestelgebruiker die de oproep moet ontvangen, drukt u gew s op deze t ets in pl ats va op "HOLD + toestel u mer" zoals hierbo en beschr ven.



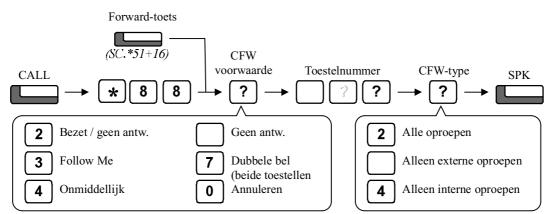
# 9. Voor meer gebruiksgemak...

#### 9.1. Do Not Disturb (DND - niet sto en



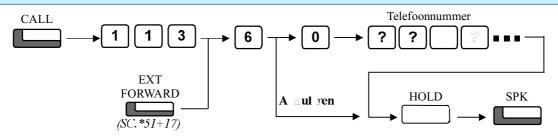
lacktriangle Als DND is ingesteld, br ndt de DND/CONF-toet c ntimu en verandert het patroon v n de terugbelt on.

### 9.2. Oproep omleiden / Follow Me



- ♦ Als u ≈ opr epomleiding instelt, kni pert het lampje van de DND/ ONF-toets en verandert het patr on van de terugbelt on. Indie u enf vectietoets "forward" h eft, d n zal deze kni p ren.
- ♦ Als u op de f nctietoets "forward" drukt en dan wacht, zal de ingestelde forward gea nul erd worden. Indien g en forward actief was, dan zal de l atst gekoze amleiding w er ingesteld worden.

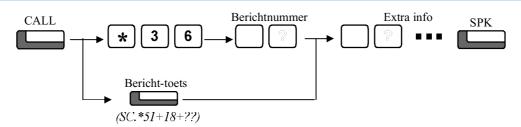
# 9.3. Oproep omleide mar exter mu mer



◆ Als u ≈ oproepomleiding instelt, kni pert het lampje v n de DND/CONF-t ets en v randert het patr on van de t rugbelt on. Indie ≈ on f rectiet ets "EXT FORWARD" h oft, dan zal deze kni p ren.



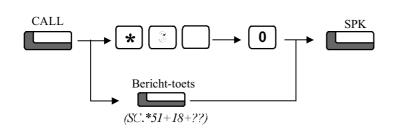
# 9.4. Tekstbericht achterlaten op display



B richt	B richtnumm r	B richt	B richtnu m r
MEETING BY ##:##	01	MESSAGE 11	11
ROOM - ########	02	MESSAGE 12	12
COME BACK ##:##	03	MESSAGE 13	13
CALL ###################################	04	MESSAGE 14	14
CALL AFTER ##:##	05	MESSAGE 15	15
LUNCH BACK ##:##	06	MESSAGE 16	16
B.TRIP BACK ##/##	07	MESSAGE 17	17
B.TRIP ###########	08	MESSAGE 18	18
GONE TOR THE DAY	09	MESSAGE 19	19
DAY OFF BY ##/##	10	MESSAGE 20	20

♦ De berichtinhoud kan d r de insta lateur angepast worden.

#### 9.5. Tekstbericht a muleren



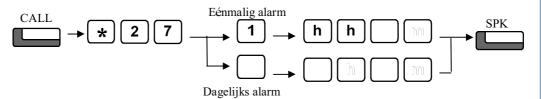
# 9.6. Achtergrondmuziek in/uit schakelen

(SC.\*51+ 4)

- ♦ Zodra uw telef on gebruikt, wordt de muziek uitgeschakeld.
- ♦ Het volume regelt u met de volume-toetsen.
- ♦ Welke muziek u hoort, hangt af v n de progra matie. Raadpl eg uw insta lateur

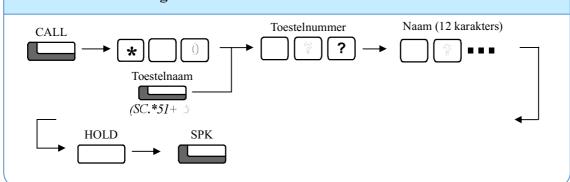


## 9.7. Alarmtijd inste ling

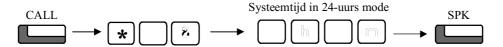


- Druk op de CLEAR-toets om het alarm ui & schakelen (stopt automatisch na 30 s c. Deze tijd kan d or de insta åateur gewijzigd worden in 20-01-06).
- ♦ C ntrol ven van de ing stelde tijd: Druk CHECK, \*27, 1 of 2. Sluit af met CLEAR.
- ♦ Alarm inste ling a muleren: zelfde pro edure als hierb ven beschreven, m ar g of 9999 in als alarmtijd.

## 9.8. N am an toestel geven

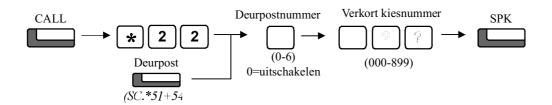


### 9.9. Syst emtijd wijzigen



♦ Hierm e wijzigt u de tijds anduiding op a l syst emtoeste len.

## 9.10. Deurpost extern doorschakelen



- Pl ats het extern telef a ru m r; w arn ar de deurpost moet doorgeschakeld worden, in en verkort kiesgeheugen.
- ♦ Om de d orki zing ui i schakelen: g ef en 0 i als deurpost ummer.



#### 10. Opties v or hardhorigen

#### Volumerege ingen

U kunt het belvolume wijzigen door op de OLUME knoppen te drukken terwijl uw telefoon rinkelt, of door op SPK te drukken en \*29 in te toetsen als uw telefoon in rust is.

Zorg er wel v or dat uw telefoon st at ingesteld o RING mode. Zie 'Een interne oproep beantw orden' in de e handleiding.

U kunt het volume van de hoorn wijzigen door op de VOLUME knoppen te drukken als de handset uitgehaakt is. Er zijn dri volume-inste lingen (Low - Med - High).

#### Visuele indicaties

Het sign a lampje in de bovenhoek van de IPC100 display- en systeemtelefoon knippert ROOD om verschillende oproeptypes aan te geven:

- Interne oproep.Uw telefoon rinkelt, de CALL-toets knippert in het rood en op het scherm ziet u FROM/VAN en de naam en/of het nummer van de beller.
- Externe oproep. Uw telefoon rinkelt, op het scherm ziet u mogelijks de naam en/of het nummer van de beller of RINGING/BELT.
- **B** richt in de wachtrij. Zie B richt inste len / beantw orden in deze handleiding.
- Als u een nieuw Voice Mail-bericht hebt. R adpl eg de af onderlijke gebruikershandleiding Voi e Mail en Voice Resp nse syst em.

Het LCD-scherm van de IPC100 displaytelefoon toont de naam en het nummer van de bellers voor interne gesprekken en indien beschikbaar ook voor externe gesprekken.

#### Compatibiliteit met h prapparaten

De hoorn in de handset van de IPC100 display- en systeemtelefoon heeft een ingebouwde inductieve koppeling en is compatibel met hoorapparaten die een T'-instelling hebben.

#### Extra opties

De beltoon/toonhoogte kan <u>niet</u> worden gewijzigd op de IPC100 display- of systeemtelefoons.

Raadpleeg de leverancier/installateur van het systeem voor extra volume-instellingen of apparatuur die kan helpen.

#### REGULATORISCHE INFORMATI EU

E-kennisgeving (Europese Unie)

Hierbij verklaart Philips Business Communications" dat deze systeemterminal voor de SOPHO IPC 100 in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. Voor een kopie van de gelijkvormigheidsverklaring kunt u naar http://www.sopho.philips.com/doc surfen of contact opnemen met ons op het adres dat in deze gebruiksaanwijzingen wordt vermeld.

